



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



TAR1225
TAR1250
TAR1250H

LUMILINKO
SNÖSLUNGA
SNOW BLOWER

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan TARMO-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Laitetta saavat käyttää, huoltaa ja korjata vain sen ominaisuuksiin ja turvallisuusmääräyksiin perehtyneet, traktorajokortin suorittaneet aikuiset (yli 18-vuotiaat) henkilöt.
- Laitetta käytettäessä on aina noudatettava paikallisia työturvallisuusmääräyksiä ja tieliikennesääntöjä.
- Laitteeseen ilman valmistajan lupaa tehdyt muutokset voivat mahdollisissa henkilö- tai materiaalivahingotapauksissa aiheuttaa valmistajavastuun raukeamisen.
- Laitteen ja traktorin liikenne- ja käyttöturvallisuus on varmistettava aina ennen käyttöä.
- Laite on asennettava määräysten mukaisesti, traktorissa saa käyttää vain suositusten mukaisia laitteita.
- Huomioi laitetta käynnistettäessä puristumis- ja leikkausvaaralle alttiit paikat.
- Noudata erityistä varovaisuutta laitteen kiinnittämisen ja irrottamisen yhteydessä.
- Ajonopeus on aina mukautettava ympäristöoloihin. Vältä äkkinäisiä ohjausliikkeitä epätasaisella alustalla (esim. mäissä yms.) ajettaessa.
- Laitteen aiheuttama hitausmomentti on huomioitava kaarrajossa.
- Laitteen käynnistäminen on sallittu vasta, kun kaikki turvalaitteet ovat toiminta-asennossa.
- Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että laitteessa ei ole irtonaisia osia.
- Asiattomien henkilöiden pääsy käynnissä olevan laitteen lähelle on estettävä.
- Jotkin suuria voimamomenteja käyttävät laiteosat aiheuttavat murskautumis- ja leikkautumisvaaran. Noudata niiden läheisyydessä asianmukaista varovaisuutta.
- Toimi aina ennen traktoriin kytkettyihin laitteisiin kohdistuvien huolto- ja korjaustoimenpiteiden aloittamista seuraavasti: Kytke laite pois päältä käyttökytkimellä, sammuta traktorin moottori, kytke seisontajarru päälle ja poista avain virtalukosta.
- Ennen kuin poistut traktorin luota, laske laite maahan, kytke sen käyttö pois päältä, sammuta traktorin moottori ja poista avain virtalukosta. Kytke käsijarru ja varmista kone luvattoman käytön estämiseksi.
- Traktorin ja laitteen väliin saa mennä vasta, kun traktori on varmistettu tahattoman liikumisen estävällä kiinteällä jarrulla tai jarrukiilalla.
- Sallittu kaltevuuskulma työssä ja kuljetuksissa on 8,50.
- Lumilinkoa ei saa käyttää alarinteen suunnassa.
- Suurin sallittu ajonopeus on 15 km/h.

VOIMANOTTOAKSELI

- Käytä valmistajan suosittelemaa voimanottoakselia.
- Voimanottoakselin suojaputken ja -kartion on oltava paikallaan ja asianmukaisessa kunnossa.
- Varmista, että voimanottoakselin suojukset ovat asianmukaisesti työ- tai kuljetusasennossaan.
- Pysäytä ennen voimanottoakselin kiinnittämistä ja irrottamista voimanotto (PTO), sammuta traktorin moottori ja poista avain virtalukosta.
- Varmista, että voimanottoakselin asennus ja kiinnitys ovat asianmukaiset.
- Voimanottoakselin suojuus on suojattava pyörimiseltä ketjulla, joka yhdistää akselin ja laitteeseen ja traktoriin kiinnitetyn suojuksen.
- Voimanottoakselin laitteen puoleisen osan on peitettävä nivel koko kehän alueella, ja suojuksen jatkeen on noustava voimanottoakselille vähintään 50 mm.
- Ennen traktorin voimanoton päälle kytkemistä on varmistettava, että sen pyörimisnopeus ja -suunta ovat yhteensopivat laite-erittelyn kanssa.
- Varmista ennen voimanoton päälle kytkemistä, että laitteen toiminta-alueella ei ole ketään.
- Voimanottoakselia ei saa koskaan kytkeä traktoriin moottorin käydessä.
- Oleskelu pyörivän voimanottoakselin lähellä on kielletty.
- Voimanotto on aina kytkettävä pois päältä, kun laitetta ei tarvita tai jos laitteeseen muodostuu tukos.
- Kytke voimanotto pois päältä, sammuta traktorin moottori ja poista avain virtalukosta aina ennen laitteen puhdistusta, voitelua tai säätöä.
- Irrotettu voimanottoakseli on asetettava kannattimeensa.
- Kun voimanottoakseli on irrotettu, aseta sen päähän suojuus.
- Tarkista laite ennen käyttöönottoa vaurioiden ja puutteiden varalta.
- Varoitus! Voimanottoakselin katkaisun saavat tehdä vain valtuutetut huoltoliikkeet.

HUOLTO

- Voimanotto on kytkettävä pois päältä ja traktorin moottori on sammutettava aina ennen puhdistus-, huolto- ja korjaustoimenpiteiden aloittamista. Varmista ennen toimenpiteiden aloittamista hydraulijärjestelmän paineettomuus, laske laite maahan, kytke traktorin seisontajarru päälle ja poista avain virtalukosta.
- Jos toimenpiteet edellyttävät nostetun laitteen alle menemistä, laite on turvallisuuden varmistamiseksi tuettava asianmukaisesti ennen toimenpiteiden aloittamista.
- Varmista määrävälein, että mutterit ja pultit ovat paikoillaan ja oikeassa kireydessä, kiristä tarvittaessa.
- Käytä asianmukaisia työkaluja ja käsineitä osia vaihtaessasi.
- Poista öljy ja rasva laitepinnoilta huolellisesti.
- Kytke irti virransyöttö ennen sähkö- tai hitsaustöitä tai traktorin/laitteen sähköjärjestelmään kohdistuvia toimenpiteitä.
- Suojalaitteet kuluvat käytössä. Niiden säädöt, tarkastukset ja vaihdot on suoritettava oikea-aikaisesti.
- Varaosien teknisten ominaisuuksien on täytettävä valmistajan vaatimukset. Niiden on ominaisuuksiltaan vastattava alkuperäisosa.
- Hydrauliletkut on vaihdettava vähintään viiden vuoden välein tai mikäli niissä havaitaan vaurioita tai öljyvuotoja. Letkuissa on oltava merkittynä valmistuspäivämäärä ja suurin sallittu paine.

JÄÄNNÖSRISKIT

Valmistaja pyrkii kaikin keinoin varmistamaan valmistamiensa laitteiden turvallisuuden. Tästä huolimatta aivan kaikki mahdolliset lumilingon käyttöön ja toimintaan liittyvät riskitekijät eivät ole poistettavissa.

Jäännösriskit ovat seurausta koneen käyttäjän virheellisestä toiminnasta. Suurin osa vaaramorenteista voidaan välttää noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Älä käytä laitetta käyttöoppaassa ilmoitetusta poikkeaviin tarkoituksiin.
- Älä mene lumilingon ja traktorin väliin moottorin ollessa käynnissä.
- Älä mene lähelle käyttömekanismin pyöriviä osia.
- Älä käytä laitetta ilman suojuksia tai jos suojuukset ovat puutteellisia tai niissä on vaurioita.
- Älä käytä laitetta alkoholin tai muiden päihdyttävien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä voimanottoakselia ilman suojuksia tai jos suojuukset ovat puutteellisia tai niissä on vaurioita.
- Älä kuljeta laitetta voimanotto päälle kytkettynä.
- Älä mene laitteen päälle sen käydessä.
- Älä puhdistu laitetta sen käydessä.
- Älä käytä laitetta suojuukset auki.
- Älä tee laitetarkistuksia laitteen käydessä.

Jäännösriskien tunnistamisen yhteydessä on huomioitava, että laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu tuotantoaikana ajanmukaisia teknisiä vaatimuksia.

JÄÄNNÖSRISKIEN ARVIOINTI

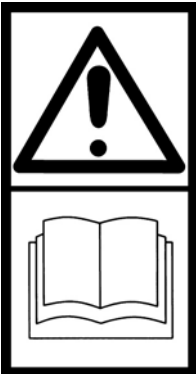
Lumilingon käyttöön liittyvät jäännösriskit voidaan eliminoida noudattamalla seuraavia suosituksia:

- Käyttöoppaassa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti.
- Älä vie käsiä pyörivien laiteosien lähelle.
- Älä vie alaraajoja pyörivien laiteosien lähelle.
- Älä nouse käynnissä olevan laitteen päälle, älä kuljeta laitteen päällä henkilöitä tai kuormia.
- Älä käytä laitetta, jos näkyvyys ja/tai valaistus on puutteellinen.
- Älä suuntaa lumisuihkua muita henkilöitä kohti.
- Laitteen huolto- ja korjaustöitä saavat tehdä vain käyttöoppaaseen perehtyneet, pätevät käyttöönotto- huolto ja korjaustehtäviin koulutetut henkilöt.
- Laitteen käyttäjillä on oltava asianmukainen koulutus ja heidän on hallittava käyttöoppaan sisältö.
- Laite on varmistettava asianmukaisin järjestelyin lasten suojelemiseksi.

TURVAMERKIT



- Kaikki turvamerkkit sijaitsevat lumilingon rungossa.
- Merkkien on oltava aina luettavassa kunnossa ja selkeästi näkyvillä.
- Jos merkin luettavuus on heikentynyt tai merkki on kadonnut, sen tilalle on vaihdettava uusi.
- Jos lumilinkoon on vaihdettu osia, joissa on käytettävä turvamerkkejä, on varmistettava, että ko. merkit sijoitetaan paikoilleen.
- Turvamerkkejä on ostettavissa valmistajalta.



Lue käyttöoppaasta (laiterungossa yläoikealla).



Älä mene lumilingon toiminta-alueelle (ejektorisuoja-
suojan takaseinässä).



Varo lumilingon pyörivää roottoria (alapuomi-
kourun yläpinnalla).



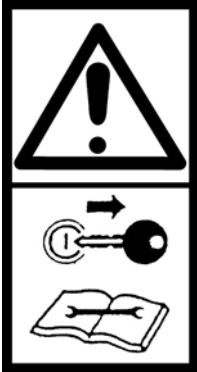
Pysy turvallisella etäisyydellä lumilingon pyöri-
västä roottorista (roottorisuojuksen oikealla
puolella).



Älä mene hydraul nostimen tankojen lähelle
hydraul nostinta käytettäessä (alapuomikoukun
yläpinnalla).



Koneen nostokohta (rungon yläpinnan kiinnitys-
lenkeissä).



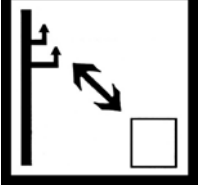
Sammuta moottori ja poista avain virtalukosta
ennen huolto- tai korjaustöiden aloittamista
(rungon yläpinnalla).



Huoltotoimien yhteydessä on käytettävä pak-
kasenkestäviä käsineitä (rungon yläpinnalla).



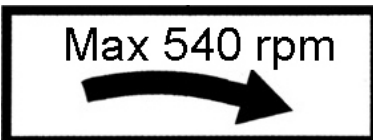
Pysy turvallisella etäisyydellä sähkölinjoista (rungon yläpinnalla).



Älä nouse lumilingon päälle (rungon yläpinnalla).



Traktorin moottori on sammutettava ja voimanotto on kytkettävä pois päältä ennen lumen poistamista lumilingon liikkuvista osista (rungon yläpinnalla).



Käyttöakselin maksiminopeus ja pyörimissuunta (voimanoton suojuksessa).

TEKNISET TIEDOT

	TAR1225	TAR1250	TAR1250H
Heittotapa	mekaaninen	mekaaninen	hydraulinen
Traktori	teho min. 30 kW	teho min. 30 kW	teho min. 30 kW
Työleveys	2260 mm	2560 mm	2560 mm
Lumen maksimisyvyys	600 mm	600 mm	600 mm
Koneen paino	~ 325 kg	~ 400 kg	~ 400 kg
Lumen heitto	kaksipuoleinen	kaksipuoleinen	kaksipuoleinen
Roottorin nopeus	540 r/min	540 r/min	540 r/min
Voimanottoakseli			
Tyyppi	6 murtopulttikytin	6 murtopulttikytin	6 murtopulttikytin
Vääntömomentti	450 Nm	460 Nm	460 Nm
Työteho	25 kW	26 kW	26 kW
Akselin pituus	980 mm	1010 mm	1010 mm
Laitepuolen pää (uritettu)	1.3/8"-6z	1.3/8"-6z	1.3/8"-6z
Työskentelynopeus	540 r/min	540 r/min	540 r/min
Yksisuuntainen kytkin	kyllä	kyllä	kyllä
Voimanoton (PTO) tehontarve	25 kW	26 kW	26 kW
Maksiminopeus:			
Käyttönopeus	6 km/h	6 km/h	6 km/h
Ajonopeus	15 km/h	15 km/h	15 km/h
Melutaso	85-90 dB	85-90 dB	85-90 dB

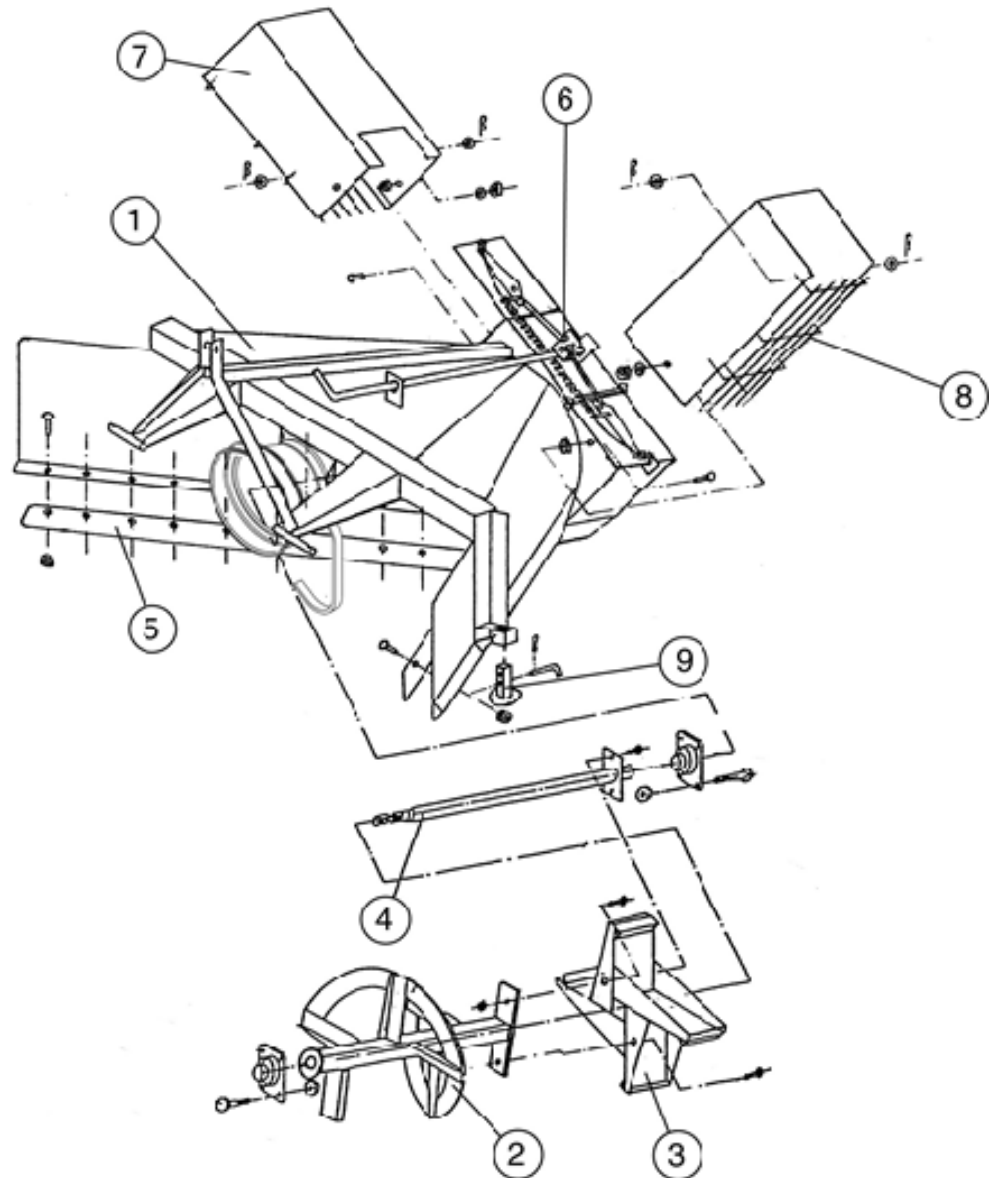
Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

LAITTEEN ESITTELY

Laite on tarkoitettu ainoastaan lumen poistamiseen tie- ja pihaympäristöistä. Laite soveltuu erityisen hyvin lumenpoistoon päällystämättömiltä teiltä. Laitteen käytön edellytyksenä on siihen liittyvien valmistajavaatimusten tiukka noudattaminen. Laitteeseen ilman valmistajan lupaa tehdyt muutokset voivat mahdollisissa henkilö- tai materiaalivahinkotapauksissa aiheuttaa valmistajavastuun raukeamisen.

Lumilingon pääosat (kuva 1):

Runko (1), roottori ja mekanismi, joka säätelee luukkujen (6) asentoa. Luukkujen ohjaus tapahtuu mallista ja versiosta riippuen joko mekaanisesti tai hydraulisesti sylinterillä / sylintereillä. Rungon muodostaa kompakti teräsrakenteinen, kaavinterillä (5) ja kaavinvarsilla varustettu roottorikotelo, johon on integroitu kannattimet traktorin kolmipistekiinnitykselle. Rungossa on kolme säädettävillä jatkeilla varustettua liikutukea (9) (kaksi sivulla ja yksi takana), joiden tehtävänä on säätää lumenpoistokorkeutta. Roottori koostuu kierukasta (2) ja neljällä heittolevyllä varustetusta ejektorista (3). Osakokonaisuus on asennettu laakeroidulle akselille (4). Luukkujen asentoa säätelevä mekanismi, koostuu vivusta, liitostangoista, vaijerista ja jousesta. Sitä käytetään lumisuihkun ohjaamiseen oikealle tai vasemmalle puolelle.



Kuva 1

HUOMIO!

Lumilinko on suojattu vaurioiden varalta neljällä M12x40-8.8-II ruuvilla. Kaksi ruuvia kiristävät kierukan ejektoriin ja toiset kaksi roottoriakselin ejektoriin. Jos ruuvipari vaurioituu, se on vaihdettava uuteen. Parametrien on oltava samanlaiset (vararuuvit kierretään ejektorikotelon takaseinän kannattimeen). Käytä aina valmistajan hyväksymiä osia.

KÄYTTÖÖNOTTO

Asennus

Asennus traktoriin

1. Varmista, että traktorin alalinkkien kiinnityspisteet ovat samalla tasolla.
2. Säädä alalinkin etäisyys kolmipistekehukseen.
3. Aseta traktorin jäykät alalinkit siten, että kolmipistekehys ei liiku sivuttaisiin. Näin varmistetaan, että voimanottoakseli ei pääse osumaan kolmipistekehukseen.
4. Kolmipistekehys kytketään traktorin kolmipistekiinnitykseen tappien avulla ja varmistetaan lukitussokeilla.
5. Asenna keskinivelistö säätämällä sen pituutta siten, että lumilinko sijoittuu vaakatasoon.
6. Tarkista traktorin ja laitteen välisen voimanottoakselin kiinnitys. Toiminta-asennon pituuden on oltava akselin käyttöoppaassa annetun erittelyn mukainen. Asenna akseli traktoriin ohjeiden mukaisesti.

Aina ennen käyttöä:

- Asenna lumilinko traktorin kolmipistekiinnitykseen.
- Yhdistä traktorin voimanotto (PTO) laitteeseen voimanottoakselin avulla.
- Säädä pyörivä ejektori siten, että lumisuihku kohdistuu turvalliseen suuntaan.
- Kytke voimanotto päälle ja varmista, että traktori ja laite toimivat asianmukaisesti.
- Nosta ja lukitse lumilinko yläasentoon 3-pistekiinnityksessä.
- Sammuta traktorin moottori ja säädä liikutukien jatke.
- Lumenpoisto voidaan aloittaa, kun kaikki mekanismit on tarkistettu ja tarvittavat säädöt on tehty.

KÄYTTÖ

Asianmukainen käyttö

- Lumilinkoa saavat käyttää vain asianmukaisen koulutuksen saaneet käyttöoppaaseen perehtyneet henkilöt.
- Lumilingon tekninen kunto on tarkistettava ennen työskentelyn aloittamista. Erityishuomiota on kiinnitettävä kytkentäosien kireyteen ja hydrauliosien kuntoon. Jos työjälkeen tai -turvallisuuteen vaikuttavissa osissa havaitaan vaurioita tai kuluneisuutta, ko-osat on vaihdettava uusiin tai kunnostettava. Myös kulutusterien ja liikutukien kunto on tarkistettava.
- Jos lumilinkoon joutuu vierasesineitä, sammuta traktorin moottori ja tarkasta laite huolellisesti vaurioiden varalta.

Tarkistukset jokaisen käyttöönoton yhteydessä:

- Kaikki ruuviliitokset.
- Kolmipistekiinnityksen tekninen kunto.

HUOMIO! Traktorissa on lumilinkoa käytettäessä oltava kaksi eteen ja taakse näkyvää oranssia vilkkuvaloa.

HUOMIO! Laitteen käyttäjällä on oltava talvioloihin sopiva vaatetus - talvikäsineet ja liukumattomat kengät.

Lumenpoisto

- Lumenpoiston nopeus on sopeutettava paikallisiin oloihin ja lumikerroksen paksuuteen. Kun lumikerroksen paksuus ylittää suurimman sallitun arvon, kohota laite korkeuteen, jossa lumen poisto on mahdollista.
- Voimanottoakselin pyörintänopeus saa olla enintään 540 r/min.
- Lunta yleisiltä teiltä ja niiden ympäristöistä poistettaessa on aina huomioitava, että ympärillä voi liikkua ajoneuvoja ja henkilöitä. Jos havaitset esteen, keskeytä työskentely tai ohjaa lumisuihku turvalliseen suuntaan.

Turvallisuus

- Jos työskentelet rakennusten läheisyydessä tai alueella, jossa voi olla henkilöitä, huomioi riittävät turvaetäisyydet. Työskentelyalue on rajattava siten, että ulkopuoliset henkilöt eivät joudu tahattomasti koneen lähelle. Käyttäjän on varmistettava ennen lumilingon käynnistystä ja käytön aikana, ettei vaara-alueella ole ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä. Jos lumisuihku ei esim. ikkunoiden tai autojen läheisyydessä työskenneltäessä ole mahdollista ohjata turvalliseen suuntaan, lumilinkoa ei saa käyttää.
- Liukkailla teillä ja tiukoissa mutkissa työskenneltäessä on huomioitava, että lumisuihkun suunta voi muuttua äkillisesti, minkä takia on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Lumilingon hydraulijärjestelmässä vallitsee korkeapaine (16 MPa) (vain mallit, joissa on hydraulitoiminen ohjaus). Jos hydraulijärjestelmässä ilmenee vuotovika, korkeapaineen alainen hydraulioöljy voi aiheuttaa vahinkoja. Loukkaantumistapauksessa on hakeuduttava välittömästi hoitoon!
- Järjestelmäpaine on vapautettava ja moottori on sammutettava ennen hydraulijärjestelmään kohdistuvia toimenpiteitä.
- Ennen kuin hydrauliletkut kytketään traktorin hydraulijärjestelmään, on varmistettava, että traktorin ja lumilingon hydraulijärjestelmät eivät ole paineenalaisia.
- Järjestelmän hydraulipaine saa olla ENINTÄÄN 16 MPa.
- Hydraulijärjestelmän vuotojen korjauksen aikana on loukkaantumisvaaran välttämiseksi aina käytettävä suojakäsineitä.

Kuljetus

Kuljetusvalmistelut:

- Nosta laite kolmipistekiinnityksen avulla kuljetusasentoon (vähintään 250 mm maasta).
- Varmista, että laite ei kuljetusasennossa kosketa traktorin pyöriin - Rengasvaurioriski!
- Lumilingon käyttäminen kuljetuksen aikana on kielletty.

HUOLTO

VAROITUS! Laite on irrotettava traktorista tai laskettava maahan, voimanotto pysäytettynä ja moottori sammutettuna, käsijarru on kytkettävä päälle ja avain poistettava virtalukosta ennen korjaus- ja säätötoimenpiteitä tai osien vaihtoa. Ennen uudelleenkäynnistystä on ehdottomasti varmistettava, että toimenpide ei aiheuta kenellekään vaaraa.

Huomioi erityisesti seuraavat asiat:

- Koneen käyttö ilman suojalaitteita on kielletty.
- Voitelu- tai säätötoimenpiteiden suorittaminen koneen tai sen liikkuvien osien ollessa liikkeessä on kielletty.

Käyttäjän suoritettavissa olevat toimenpiteet:

- puhdistus
- tukosten poisto
- voitelu
- silmämääräiset tarkastukset
- pienten vikojen korjaukset

Puhdistus ja huolto

- Traktorin moottori on sammutettava tai lumilinko on kytkettävä irti ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista.
- Lumilinko on puhdistettava huolellisesti epäpuhtauksista ja lumesta roottorin ja ejektorikanavan tukkeutumisen välttämiseksi pakkaskelillä. Puhdistus on suoritettava aina työskentelyn päätyttyä.
- Laitteelle on suoritettava yksityiskohtainen silmämääräinen tarkastus aina ennen käyttöä, traktorista irrotuksen jälkeen sekä ennen pitkää varastointia.
- Kohdat, joista maali on kulunut pois, on hiottava puhtaaksi ja maalattava.
- Hydrauliletkut on vaihdettava vähintään 5 vuoden välein tai mikäli niissä ilmenee vaurioita tai öljyvuotoja.
- Huolellinen käsittely, riittävä voitelu, havaittujen toimintahäiriöiden välitön poistaminen ja asianmukainen kunnossapito auttavat varmistamaan lumilingon toimivuuden ja pitkän käyttöiän.

Tukosten poisto

Jos laite tukkeutuu, aseta se tukevien kannattimien päälle tasaiselle alustalle. Poista tukokset sopivia työkaluja käyttäen.

Voitelu

- Lumilingon voitelu voidaan suorittaa traktorista irti kytkettynä tai traktoriin kiinnitettynä maahan laskettuna. Lumilinkoon ei saa kohdistaa voitelutoimenpiteitä traktorin moottorin käydessä.
- Lumilingon voiteluun käytetään litiumpohjaista yleisrasvaa.
- Lumilingossa on kaksi rasvanipoilla varustettua voitelupistettä. Nippoihin puristetaan rasvaa käsitoimisella rasvapuristimella. Voitelupisteet sijaitsevat roottoriakselin laakereiden yhteydessä. Voitelu suoritetaan vähintään kerran kuukaudessa.

Varastointi

- Kone on aina työskentelyn päätyttyä puhdistettava hiekasta/suolasta ja muista epäpuhtauksista ja yksittäiset osat ja laiteliitännät on tarkistettava silmämääräisesti.
- Tee koneelle yksityiskohtainen silmämääräinen tarkastus, korjaa havaitut viat ja vaihda kuluneet osat tarvittaessa.
- Pese kone mahdollisten suolajäämien poistamiseksi perusteellisesti vedellä (korrosiovaara).
- Kiristä tarvittaessa ruuvit ja mutterit.
- Kohdat, joista maali on kulunut pois, on hiottava puhtaaksi ja maalattava. Voitelu hylkii vettä. Maalaamattomiin osiin on levitettävä ohut kerros kalsiumrasvaa tai vaseliinia.
- Suurempien vaurioiden korjaus on aina annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Varastointiaikana kone on suojattava sateelta tai lumelta ja varustettava järjestelyin, jotka estävät ihmisten tai eläinten altistumisen loukkaantumisvaaralle.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna TARMO-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Apparaten får endast användas, underhållas och repareras av vuxna personer (över 18 år) som är insatta i dess egenskaper och säkerhetsbestämmelser och har traktorkort.
- Lokala arbetssäkerhetsbestämmelser och vägtrafikregler ska alltid följas när apparaten används.
- Ändringar som görs på apparaten utan tillverkarens tillstånd kan vid eventuella person- eller materialskador medföra att tillverkarens ansvar upphör att gälla.
- Apparaten och traktorns trafik- och användningssäkerhet måste alltid säkerställas före användning.
- Apparaten ska monteras enligt bestämmelserna och endast rekommenderade apparater får användas med traktorn.
- Observera ställen med risk för kläm- och skärskador när du startar apparaten.
- Var extra försiktig när du fäster och lossar apparaten.
- Anpassa alltid körhastigheten efter de omgivande förhållandena. Undvik plötsliga styrrörelser vid körning på ojämnt underlag (t.ex. i backe).
- Ta hänsyn till tröghetsmomentet som apparaten orsakar vid kurvkörning.
- Starta inte apparaten förrän alla säkerhetsanordningar är i funktionsläge.
- Se innan du påbörjar arbetet till att det inte finns några lösa delar på apparaten.
- Förhindra obehöriga från att komma nära apparaten när den är igång.
- Vissa delar på apparaten som använder höga kraftmoment orsakar risk för klämning och skärning. Var extra försiktig i närheten av dem.
- Gör alltid följande innan du utför underhålls- och reparationsåtgärder på apparater som är kopplade till traktorn: Slå ifrån apparaten med omkopplaren, stäng av traktorns motor, ställ dig på parkeringsbromsen och ta ut nyckeln ut tändningslåset.
- Sänk ned apparaten till marken, slå ifrån den, stäng av traktorns motor och ta ut nyckeln ut tändningslåset innan du går bort från traktorn. Dra åt handbromsen och förhindra otillåten användning av apparaten.
- Gå inte emellan traktorn och apparaten förrän traktorn har säkrats med en fast broms eller bromskil som förhindrar oavsiktliga rörelser.
- Den tillåtna lutningsvinkeln vid arbete och transport är 8,50.
- Snöslungan får inte användas i nedförsbacke.
- Högsta tillåtna körhastighet är 15 km/h.

KRAFTUTTAGSAXEL

- Använd en av tillverkaren rekommenderad kraftuttagsaxel.
- Kraftuttagsaxelns skyddsror och -kon ska sitta på plats och vara i gott skick.
- Se till att kraftuttagsaxelns skydd sitter i rätt arbets- och transportläge.
- Slå ifrån kraftuttaget (PTO) innan du fäster och lossar kraftuttagsaxeln, stäng av traktorns motor och ta ut nyckeln ur tändningslåset.
- Se till att kraftuttagsaxeln är rätt monterad och sitter fast ordentligt.
- Kraftuttagsaxelns skydd ska skyddas från att rotera med en kedja, som binder ihop axeln med skyddet på apparaten och traktorn.
- I den del av kraftuttagsaxeln som sitter på apparatens sida ska leden tätas runt om och skyddets förlängning ska gå upp minst 50 mm på kraftuttagsaxeln.
- Se innan du sätter på traktorns kraftuttag till att dess rotationshastighet och -riktning stämmer överens med apparatens specifikationer.
- Se innan du sätter på kraftuttaget till att ingen befinner sig inom apparatens arbetsområde.
- Kraftuttagsaxeln får aldrig kopplas till traktorn när motorn är igång.
- Det är förbjudet att vistas nära den roterande kraftuttagsaxeln.
- Uttaget ska alltid stängas av när apparaten inte behövs eller om apparaten täppts till.
- Slå ifrån kraftuttaget, stäng av traktorns motor och ta ut nyckeln ut strömlåset innan du rengör, smörjer eller justerar apparaten.
- Sätt den avtagna kraftuttagsaxeln i sin konsol.
- Sätt ett skydd i änden av kraftuttagsaxeln när den tagits av.
- Undersök apparaten för eventuella skador och brister innan du använder den.
- Varning! Kraftuttagsaxeln får endast kapas av en auktoriserad serviceverkstad.

UNDERHÅLL

- Kraftuttaget ska slås ifrån och traktorns motor stängas av före rengörings-, underhålls- och reparationsåtgärder. Se innan du påbörjar åtgärderna till att hydraulsystemet är trycklöst, sänk ned apparaten till marken, koppla på traktorns parkeringsbroms och ta ut nyckeln ur tändningslåset.
- Om åtgärderna kräver att du går in under den upplyfta apparaten måste du för att trygga säkerheten stötta apparaten på ett lämpligt sätt innan du påbörjar åtgärderna.
- Kontrollera regelbundet att muttrar och bultar sitter på plats och är rätt åtdragna. Dra åt vid behov.
- Använd lämpliga verktyg och handskar när du byter delar.
- Ta bort olja och fett noggrant från apparatens ytor.
- Slå ifrån strömförsörjningen före el- eller svetsarbeten eller åtgärder på traktorns/apparatens elsystem.
- Skyddsanordningarna slits vid användning. De måste justeras, kontrolleras och bytas ut i rätt tid.
- De tekniska egenskaperna hos reservdelar måste uppfylla tillverkarens krav. De ska ha samma egenskaper som originaldelarna.
- Hydraulslangar ska bytas ut minst vart femte år eller om skador eller oljeläckage upptäcks. Slangarna ska vara märkta med tillverkningsdatum och högsta tillåtna tryck.

KVARSTÅENDE RISKER

Tillverkaren strävar efter att trygga säkerheten hos sina apparater med alla medel. Trots det går det inte att eliminera alla risker vid användning av snöslungan och dess funktion. Kvarstående risker är en följd av felaktigt handhavande. De flesta riskmoment kan undvikas genom att dessa anvisningar följs:

- Använd inte apparaten i sådana avvikande syften som anges i bruksanvisningen.
- Gå inte mellan snöslungan och traktorn när motorn är igång.

- Gå inte nära driftmekanismens roterande delar.
- Använd inte apparaten utan skydd eller om skydden är bristfälliga eller har skador.
- Använd inte apparaten om du är påverkad av alkohol eller andra berusande medel.
- Använd inte kraftuttagsaxeln utan skydd eller om skydden är bristfälliga eller har skador.
- Transportera inte apparaten med kraftuttaget påslaget.
- Kliv inte upp på apparaten när den är igång.
- Rengör inte apparaten när den är igång.
- Öppna inte apparatens skydd.
- Gör inga kontroller på apparaten när den är igång.

Vid identifiering av kvarstående risker ska hänsyn tas till att apparaten konstruerades och tillverkades i enlighet med de tekniska krav som gällde då produktionen startade.

BEDÖMNING AV KVARSTÅENDE RISKER

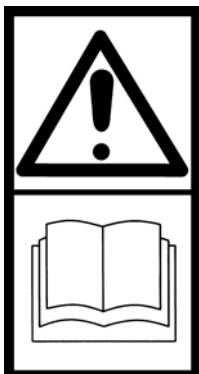
Kvarstående risker i anknytning till användning av snöslungan kan elimineras genom att följande rekommendationer följs:

- Följ anvisningarna i bruksanvisningen noggrant.
- För inte händerna nära roterande delar i apparaten.
- För inte fötterna nära roterande delar i apparaten.
- Kliv inte upp på apparaten när den är igång och transportera inte personer eller laster på den.
- Använd inte apparaten vid dålig sikt/belysning.
- Rikta inte snöutkastet mot andra människor.
- Underhåll och reparation på apparaten får endast utföras av personer som läst igenom bruksanvisningen och är behöriga för idrifttagning, underhåll och reparation.
- Användaren ska ha relevant utbildning och känna till innehållet i bruksanvisningen.
- Apparaten ska säkras på ett lämpligt sätt för att skydda barn.

VARSELMÄRKEN



- Alla varselmärken sitter på snöslungans stomme.
- Märkena ska alltid vara i läsbart skick och tydligt synliga.
- Om ett märke är svårläst eller om det försvunnit ska det bytas ut till ett nytt.
- Om snöslungan fått nya delar som ska ha varselmärken är det viktigt att se till att sådana märken sätts på plats.
- Varselmärkena finns att köpa hos tillverkaren.



Läs mer i bruksanvisningen (längst upp till höger på snöslungans stomme).



Gå inte in i snöslungans arbetsområde (på utkastskyddets bakre vägg).



Undvik snöslungans roterande rotor (på ovasidan av kroken på nedre bommen).



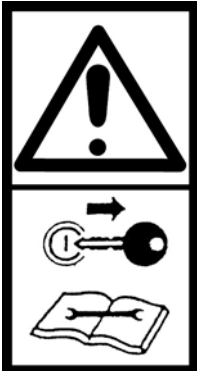
Håll ett säkert avstånd till snöslungans roterande rotor (till höger på rotorskyddet).



Gå inte nära hydraullyftens stänger vid användning av hydraullyften (på ovansidan av kroken på nedre bommen).



Apparatens lyftpunkt (på fästlänkarna på stommens ovansida).



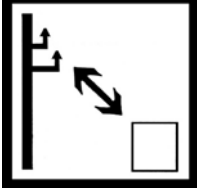
Stäng av motorn och ta ut nyckeln ur tändningslåset innan du utför några underhålls- eller reparationsarbeten (ovanpå stommen).



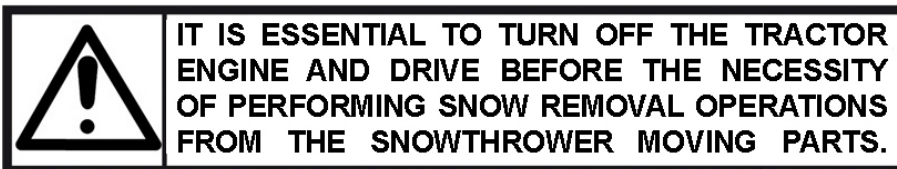
Använd frosttåliga handskar vid underhåll (ovanpå stommen).



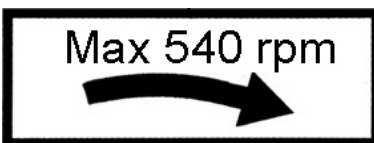
Håll ett säkert avstånd från kraftledningar (ovanpå stommen).



Kliv inte upp på snöslungan (ovanpå stommen).



Stäng av traktorns motor och slå ifrån kraftuttaget innan du tar bort snö från snöslungans rörliga delar (ovanpå stommen).



Drivaxelns maxhastighet och rotationsriktning (på kraftuttagets skydd).

TEKNISKA DATA

	TAR1225	TAR1250	TAR1250H
Utkastmetod	mekanisk	mekanisk	hydraulisk
Traktor	effekt min. 30 kW	effekt min. 30 kW	effekt min. 30 kW
Arbetsbredd	2 260 mm	2 560 mm	2 560 mm
Maximalt snödjup	600 mm	600 mm	600 mm
Apparatens vikt	~ 325 kg	~ 400 kg	~ 400 kg
Utkastvinkel	tvåsidig	tvåsidig	tvåsidig
Rotorhastighet	540 r/min	540 r/min	540 r/min
Kraftuttagsaxel			
Typ	6 brytbultskoppling	6 brytbultskoppling	6 brytbultskoppling
Vridmoment	450 Nm	460 Nm	460 Nm
Arbetsseffekt	25 kW	26 kW	26 kW
Axelns längd	980 mm	1 010 mm	1 010 mm
Änden på maskinens sida (räfflad)	1.3/8"-6z	1.3/8"-6z	1.3/8"-6z
Arbets hastighet	540 r/min	540 r/min	540 r/min
Envägs koppling	Ja	Ja	Ja
Kraftuttagets (PTO) effekt-behov	25 kW	26 kW	26 kW
Maxhastighet:			
Användningshastighet	6 km/h	6 km/h	6 km/h
Körhastighet	15 km/h	15 km/h	15 km/h
Bullernivå	85-90 dB	85-90 dB	85-90 dB

Denna produkt uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

PRODUKTBeskrivning

Apparaten är endast avsedd för röjning av snö på vägar och gårdar. Apparaten är särskilt lämplig för röjning av snö från obelagda vägar. Vid användning av apparaten måste tillverkarens krav följas noggrant. Ändringar som görs på apparaten utan tillverkarens tillstånd kan vid eventuella person- eller materialskador medföra att tillverkarens ansvar upphör att gälla.

Snöslungans huvuddelar (bild 2):

Stomme (1), rotor och mekanism som justerar luckornas (6) position. Luckorna styrs mekaniskt eller hydrauliskt med en cylinder/cylindrar enligt modell och version. Stommen är en stålkonstruktion som består av en kompakt rotorkåpa med skrapblad (5) och skraparmar och inbyggda konsoler för traktorns trepunktfäste. Stommen har tre glidstöd (9) (två på sidan och en baktill) med justerbara förlängningar som används för att justeras snöröjningshöjden. Rotorn består av en spiral (2) och ett utkast (3) med fyra utkastskivor. Delmontaget sitter på lagerförsedda axlar (4). Mekanismen som justerar luckornas position består av en spak, kopplingsstänger, en vajer och en fjäder. Den används för att rikta snöutkastet till den högra eller vänstra sidan.

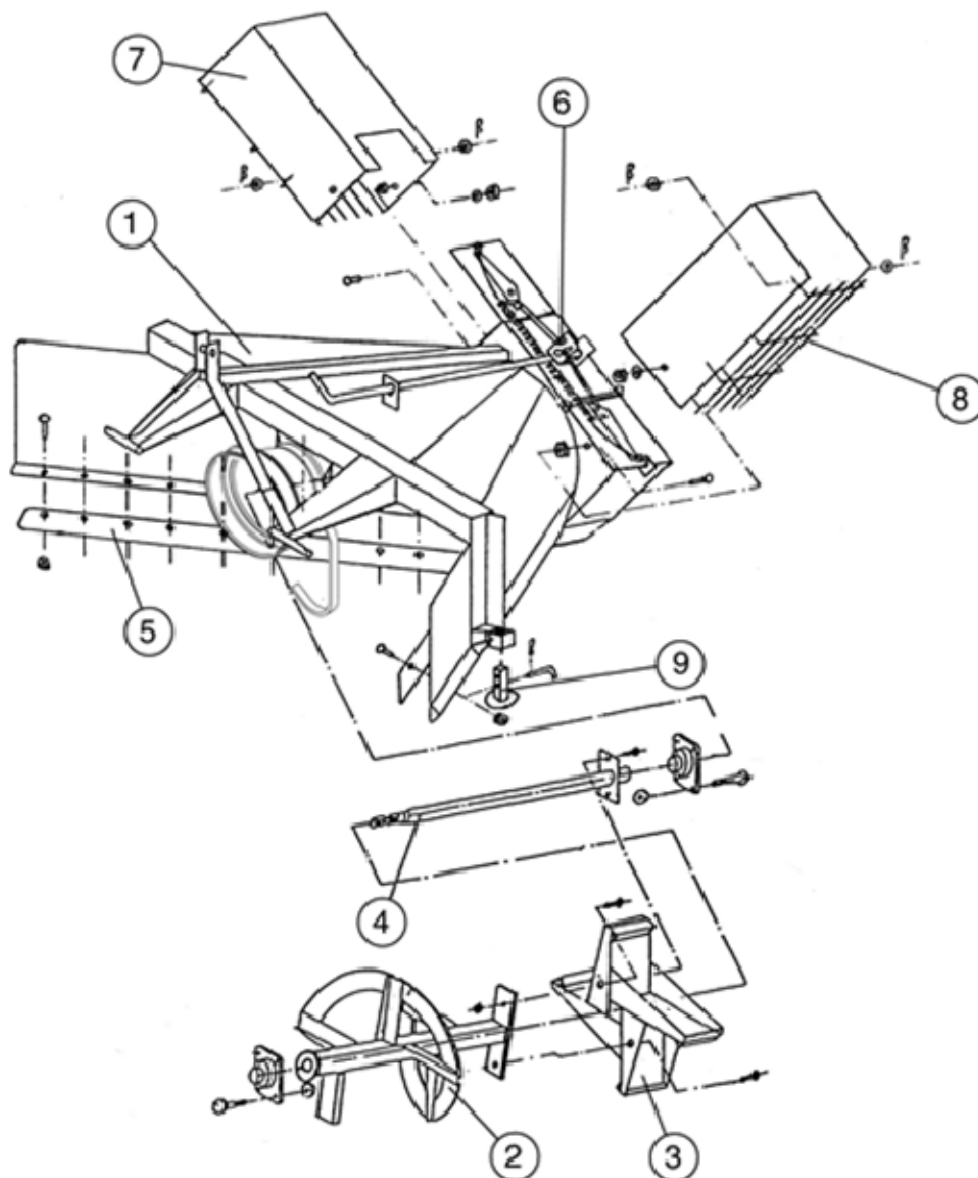


Bild 1

OBS!

Snöslungan skyddas mot skador med fyra skruvar M12x40-8.8-II. Två skruvar spänner fast spiralen i utkastet och de andra två rotoraxeln i utkastet. Om ett skruvpar skadas måste det bytas ut mot ett nytt. De nya skruvarna måste ha samma parametrar (reservskruvarna skruvas fast i konsolen i utkastkåpans bakre vägg). Använd bara delar som godkänts av apparatens tillverkare.

FÖRBEREDELSE

Montering

Montering på traktor

1. Se till att fästpunkterna på traktorns nedre länkar sitter i samma nivå.
2. Justera den nedre länkens avstånd till trepunktsramen.
3. Ställ in traktorns styva nedre länkar så att trepunktsramens inte kan röra sig åt sidan. Det gör att kraftuttagsaxeln inte kan träffa trepunktsramen.
4. Montera trepunktsramen i traktorns trepunktsfäste med bultar och låssprintar.
5. Montera mittlänken genom att justera dess längd så att snöslungan sitter vågrätt.
6. Kontrollera fästet mellan traktorn och apparatens kraftuttagsaxel. Ingreppslängden i driftläge ska vara enligt specifikationen i axelns bruksanvisning. Montera axeln på traktorn enligt anvisningarna.

Alltid före användning:

- Montera snöslungan i traktorns trepunktsfäste.
- Koppla in traktorns kraftuttag (PTO) i apparaten med hjälp av kraftuttagsaxeln.
- Justera det roterande utkastet så att snöutkastet riktas i en säker riktning.
- Slå på kraftuttaget och se till att traktorn och apparaten fungerar som de ska.
- Lyft och lås snöslungan i övre läget i trepunktsfästet.
- Stäng av traktorns motor och justera glidstödens förlängning.
- Påbörja snöröjningen när alla mekanismer kontrollerats och nödvändiga justeringar gjorts.

ANVÄNDNING

Korrekt användning

- Snöslungan får endast användas av personer med relevant utbildning som läst igenom bruksanvisningen.
- Snöslungans tekniska skick ska kontrolleras innan arbetet påbörjas. Särskild uppmärksamhet bör fästas på kopplingsdelarnas åtdragning och hydrauldelarnas skick. Om skador eller slitage upptäcks på delar som påverkar arbetsresultatet eller -säkerheten ska dessa delar bytas ut till nya eller reoveras. Skraparmarna (skrapbladen) och glidstödens skick ska också kontrolleras.
- Om främmande föremål hamnar i snöslungan ska traktorns motor stängas av och apparaten undersökas ordentligt för eventuella skador.

OBS! Kontroller vid varje användning:

- Samtliga skruvförband.
- Trepunktsfästets tekniska skick.

OBS! Traktorn ska vid användning av snöslungan ha två blinkande orangea ljus som syns både framåt och bakåt.

OBS! Apparatens användare ska bära lämpliga kläder och handskar för vinterbruk och glidskyddsskor.

Snöröjning

- Snöröjningens hastighet måste anpassas efter de lokala förhållandena och snölagrets tjocklek. Om snölagret är tjockare än det högsta tillåtna värdet ska apparaten lyftas till en höjd där snöröjning är möjligt.
- Kraftuttagsaxelns rotationshastighet får vara högst 540 r/min.
- Vid röjning av snö på och runt allmänna vägar ska hänsyn alltid tas till att fordon och människor kan röra sig i närheten. Avbryt arbetet om du upptäcker ett hinder eller styr snöutkastet i en säker riktning.

Säkerhet

- Observera tillräckliga säkerhetsavstånd vid arbete nära byggnader eller i områden där det kan finnas människor. Begränsa arbetsområdet så att utomstående inte oavsiktligt hamnar nära apparaten. Säkerställ innan du startar snöslungan och medan du använder den att det inte finns människor (speciellt barn) eller djur i riskområdet. Om snöutkastet inte kan styras i en säker riktning på grund av arbete nära t.ex. fönster eller bilar får snöslungan inte användas.
- Observera vid arbete på hala vägar och i trånga kurvor att snöutkastets riktning kan ändras snabbt. Var därför extra försiktig.
- Trycket i snöslungans hydraulsystem är högt (16 MPa) (endast modeller med hydrauldriven styrklaff). Om ett läckage uppstår i hydraulsystemet kan den trycksatta hydrauloljan orsaka skada. Uppsök omedelbar vård vid skador!
- Frigör systemtrycket och stäng av motorn innan du utför några åtgärder på hydraulsystemet.
- Se innan du kopplar hydraulslangarna till traktorns hydraulsystem till att traktorns och snöslungans hydraulsystem inte är trycksatta.
- Systemet hydraultryck får vara HÖGST 16 MPa.
- Använd alltid skyddshandskar vid reparation av läckor i hydraulsystemet för att undvika risk för skador.

Transport

Transportförberedelser:

- Lyft apparaten i transportläge (minst 250 mm från marken) med hjälp av trepunktsfästet.
- Se till att apparaten inte vidrör traktorns hjul i transportläge – risk för skador på däck!
- Det är förbjudet att använda snöslungan under transport.

UNDERHÅLL

WARNING! Apparaten ska kopplas bort från traktorn eller sänkas ned till marken, kraftuttaget ska vara frånslaget och motorn avstängd, handbromsen åtdragen och nyckeln borttagen ur tändningslåset innan reparationer eller justeringar utförs eller delar byts ut. Innan apparaten startas om är det viktigt att säkerställa att det inte kan orsaka fara för någon annan.

Observera speciellt följande:

- Det är förbjudet att använda apparaten utan skyddsutrustning.
- Det är förbjudet att smörja eller justera apparaten medan apparaten eller dess rörliga delar är igång.

Åtgärder som ska utföras av användaren:

- rengöring
- avlägsna tilltäppningar
- smörjning
- visuella kontroller
- reparation av små fel.

Rengöring och underhåll

- Traktorns motor måste stängas av eller snöslungan kopplas loss innan några rengörings- eller underhållsåtgärder utförs.
- Snöslungan ska rengöras noggrant från orenheter och snö för att undvika att rotorn och utkastkanalen täpps till vid dåligt väder. Rengöringen ska alltid göras efter avslutat arbete.
- En detaljerad visuell kontroll av apparaten ska alltid göras före användning, efter att den lossats från traktorn och före lång förvaring.
- Ställen där färgen slitits bort ska slipas rent och målas.
- Hydraulslangarna ska bytas ut minst vart femte år eller om skador eller oljeläckage upptäcks.
- Noggrann hantering, tillräcklig smörjning, omedelbart åtgärdande av upptäckta funktionsstörningar och lämpligt underhåll bidrar till att trygga god funktion och lång livstid hos snöslungan.

Avlägsna tilltäppningar

Ställ apparaten på stabila stöd på ett jämnt underlag om den täppts till. Avlägsna tilltäppningarna med lämpliga verktyg.

Smörjning

- Snöslungan kan smörjas när den är bortkopplad från traktorn eller fäst i traktorn och nedsänkt till marken. Snöslungan får inte smörjas medan traktorns motor är igång.
- Ett litiumbaserat universalfett ska användas vid smörjning.
- Snöslungan har två smörjpunkter med fettnipplar. Fettet trycks in i nipplarna med en manuell fettspruta. Smörjpunkterna sitter nära rotoraxelns lager. Apparaten ska smörjas minst en gång i månaden.

Förvaring

- Apparaten ska alltid rengöras från sand/salt och andra orenheter efter användning och enskilda delar och anslutningar ska kontrolleras visuellt.
- Gör en detaljerad visuell kontroll av apparaten, åtgärda upptäckta fel och byt ut slitna delar vid behov.
- Rengör apparaten grundligen med vatten för att få bort eventuella saltrester (korrosionsrisk).
- Dra åt skruvar och muttrar vid behov.
- Ställen där färgen slitits bort ska slipas rent och målas. Smörj för att skydda apparaten mot vatten. Applicera ett tunt lager kalciumfett eller vaselin på omålade delar.
- Större skador ska alltid repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Under förvaring ska apparaten skyddas mot regn och snö och skyddas så att människor eller djur inte riskerar att skadas.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality TARMO product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- The machine should be operated, serviced and repaired only by adults (persons over 18 years) with valid driving license for tractors and familiarized with its specific characteristics, and with the rules of conduct for safety.
- Rules for the prevention of accidents, all basic rules of safety and occupational health as well as road traffic regulations must always be observed.
- Unauthorized changes made to the machine without the permission of the manufacturer may exempt a manufacturer from liability for any resulting damage or injury.
- You should check the machine and the tractor in terms of traffic and operation safety before each use.
- Mount the machine according to the rules and join only the recommended devices of the tractor.
- Pay attention to the warnings in crushing and shearing places while start the machine up.
- Pay special attention during attaching machine to and disconnecting from the tractor.
- The travelling speed must always be adapted to the environmental conditions. Avoid unexpected turns while travelling on uneven ground (e.g. hills) crossing the mountains and valleys, and along the mountain slopes.
- The machine inertia shall be taken into account when passing on curves.
- The machine can be started up only when all the safety devices are placed in securing position.
- Check the machine for loose parts before starting work.
- The presence of other people near the running machine is prohibited.
- There are the crushing and shearing zones, where some parts must be operated by using additional force – be careful.
- Any malfunctions of attached elements (the machine, lighting system) remove only when the drive on the machine working parts is switched off, tractor engine is off, parking brake is engaged and the ignition key is removed.
- Lower the machine to the ground, turn the drive and the tractor engine off and remove the ignition key before leaving the tractor. Engage the handbrake and secure the machine from unauthorized start.
- No one can stand between the tractor and the machine until the vehicle will be secured against self-rolling off by a fixed brake or a wedge.
- Permissible slope inclination at work and transportation is 8,50.
- Do not work with a snow blower on a downhill slope.
- The speed limit of 15 km/h must not be exceeded.

A PTO DRIVE SHAFT WORK

- Use the PTO drive shaft recommended by the manufacturer.
- Protective tube and protective cone of PTO drive shaft and PTO drive shaft guard must be attached and be in good condition.
- Watch out for the PTO drive shaft guards when it is in a working and transport position.
- Mounting and dismounting of the PTO drive shaft may be carried out only when the PTO drive shaft and tractor engine are stopped and the ignition key is removed.
- Always take care of proper installing and securing PTO drive shaft.
- The PTO drive shaft guard must be protected against rotation by a chain connecting the shaft with protection guard of PTO placed on the machinery and on the tractor.
- The PTO drive shaft on the machine side should cover the joint around the entire perimeter, while extending the PTO shaft guard on PTO drive shaft guard not less than 50 mm.
- Before turning the PTO drive shaft on be sure that the amount and direction of rotation of the tractor PTO is correctly selected, according to an acceptable amount and direction of rotation of the machine PTO.
- Before turning the PTO drive shaft on be sure that no one is within range of the machine working area.
- Never connect the PTO drive shaft to the tractor with the engine running.
- When working with the PTO drive shaft no one is allowed to stand near the PTO drive shaft rotating.
- Always turn the PTO drive shaft off whenever there is an obstruction or when you do not need to work.
- Cleaning, lubrication or adjustment of the machine is possible only when the PTO drive shaft and the tractor engine are stopped and the ignition key is removed.
- Disconnected PTO drive shaft place on the support foreseen to it.
- After removing the PTO drive shaft, attach the protective guard on the PTO shaft end.
- Repair any damages immediately before you start operating the machine.
- Warning! Cutting the PTO drive shafts is allowed only in authorized service centers.

MAINTENANCE

- All repairs, maintenance, cleaning and removals of functional failure shall be carried out when the drive is disengaged and the tractor engine is off. Make sure that there is no pressure in the hydraulic system, lower the machine to the ground, engage the parking brake on the tractor and remove the ignition key before starting work.
- It is forbidden to carry out repairs underneath a raised and not secured machine against accidental lowering of machine or its components.
- Check regularly nuts and bolts for their fixed position and tighten, if necessary.
- Use the appropriate tools and gloves during the parts replacement.
- Carefully remove the oil and grease from machine surfaces.
- Unplug the supply of electricity before any electrical or welding works and works on electrical system of the tractor-machine.
- Protective devices are subject to wear and have to be regularly adjusted, controlled and replaced at the right time.
- Spare parts must correspond at least to those specified by the manufacturer technical requirements. These shall be such as the original spare parts.
- Replace hydraulic hoses if you notice any damage or oil leakage, and not less than every five years. The hoses shall be marked with the date of manufacture and the maximum intended pressure.

THE RESIDUAL RISK DESCRIPTION

Although the manufacturer takes responsibility for design and construction in order to eliminate the danger, some elements of risk while the snow blower works cannot be avoided.

The residual risk is a result of incorrect behaviour of the machine operator. The most danger is when you perform the following prohibited activities:

- use the machine for the purposes other than those specified in instruction manual
- stay between the snow blower and the tractor when the engine is running
- getting closer to rotating parts of the working mechanism
- working of the machine without the drive guard or with damaged guard
- using machinery by persons under the influence of alcohol or other intoxicating substances
- using the PTO drive shaft without guards or with damaged guards
- transporting the machine with not disengaged PTO drive
- staying on the machine while working
- cleaning the machine while working
- working with opened guards
- checking the machine condition while working elements are running

When identifying the residual risk, the snow blower is treated as a machine that until production begun it was designed and manufactured according to the present state of art.

THE RESIDUAL RISK ASSESSMENT

When respecting the recommendations such as:

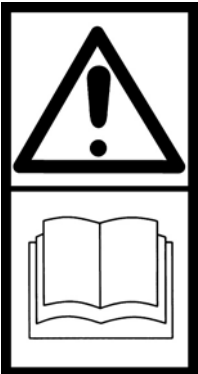
- careful reading of the instruction manual
- prohibition of placing your hands in inaccessible and not allowed places
- prohibition of reaching the lower limbs to the rotating parts
- prohibition of climbing on and staying on the machine as well as people and loads transportation on the machine when machine is working or transporting
- prohibition of working machine when visibility and lighting are limited
- prohibition of snow discharge directing on bystanders
- machinery maintenance and repairing only by persons familiarized with the instruction manual and trained in maintenance, commissioning and respecting the health and safety regulations
- using machinery by persons who have already been trained and are familiarized with the instruction manual
- securing the machinery against children

The residual risk can be eliminated while using the snow blower without hazards to people and environment.

SAFETY SIGNS



- All safety signs are located on the snow blower body.
- The signs should be always legible and clear, visible for staff and for those who may appear near snow blower working area.
- When any sign loses legibility or has been lost, replace it with a new one.
- All the elements replaced in the snow blower and associated with repairs, which have labelled safety signs, should be provided with these signs.
- Safety signs can be purchased from the manufacturer.



The sign informing about the necessity to familiarize with the instruction manual (located at right side on the top body surface).



The danger for persons staying within range of snow blower working (located on the rear walls of ejector shield).



Do not reach inside, when the snow blower rotor is in motion (located on the top surface of the lower boom hook).



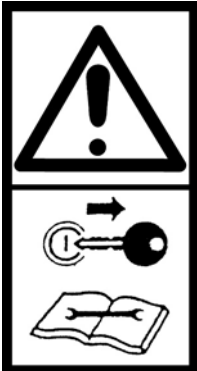
Keep a safe distance from the rotating snow blower rotor (located at the right side of the rotor guard).



Do not take place near the tie rods of hydraulic lift when controlling the hydraulic lift (located on the top surface of the lower boom hook).



Sign informing about the locations used for lifting machine by lifting devices (located on the top surface of the body in mounting handles).



Turn off the engine and remove the key before starting maintenance or repair (located on the top surface of the body).



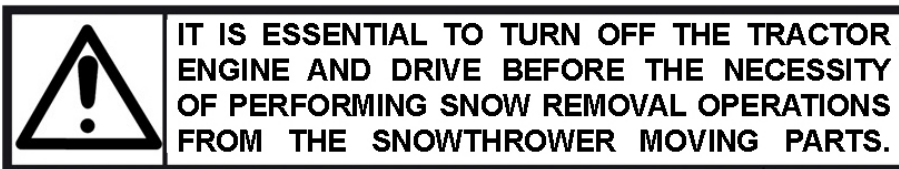
Maintenance operations must be performed in frost-resistant gloves (located on the top surface of the body).



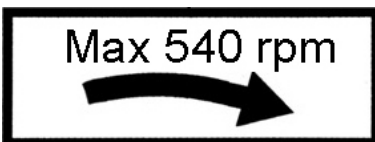
Keep a safe distance from power lines (located on the top surface of the body).



Climbing onto the snow blower while working is prohibited (located on the top surface of the body).



The warning that inform you to turn off the tractor engine and the drive before performing the snow removal operations from the snow blower moving parts (located on the top surface of the body).



The sign informing about the maximum speed and direction of rotation of the drive shaft. Placed on the PTO guard.

TECHNICAL DATA

	TAR1225	TAR1250	TAR1250H
Type of ejection	mechanical	mechanical	hydraulic
Tractor	power from 30 KM	power from 30 KM	power from 30 KM
Working width	2260mm	2560mm	2560mm
Max thickness of snow	600mm	600mm	600mm
Machine weight	~ 325kg	~ 400kg	~ 400kg
Snow ejection	two-sided	two-sided	two-sided
Nominal rotor speed	540rpm	540rpm	540rpm
PTO drive shaft Type	6 shear bolt clutch	6 shear bolt clutch	6 shear bolt clutch
Nominal torque	450Nm	460Nm	460Nm
Nominal transmitting power	25kW	26kW	26kW
Nominal shaft length	980mm	1010mm	1010mm
End at the machine side (splined)	1.3/8"-6z	1.3/8"-6z	1.3/8"-6z
Working rotations	540rpm	540rpm	540rpm
One-way clutch	yes	yes	yes
Power required by PTO	25kW	26kW	26kW
Permissible speed:			
Operating speed	6km/h	6km/h	6km/h
Travelling speed	15km/h	15km/h	15km/h
Noise emission level	85-90dB	85-90dB	85-90dB

This product fulfils the requirements of quality class HA 2807.

PRODUCT DESCRIPTION

The machine is designed exclusively for snow removal from roads and squares. It is particularly suitable for snow removal from roads that have unpaved surfaces. The condition of intended use of the machine is the fulfilment of requirements due to the machine usage, the maintenance and repairs in accordance with the manufacturers' recommendations and strictly keeping to them. Unauthorized changes made to the machine without the permission of the manufacturer may exempt a manufacturer from liability for any resulting damage or injury.

Essential elements of snow blower (see Fig. 1):

A body (Pos. 1), rotor and a mechanism controlling the flaps position (pos. 6). The flaps controlling depending on the model and version of the snow blower can be mechanical or hydraulic via cylinders. The body is a steel compact construction that combines the rotor housing, parts the three-point hitch linkage to the tractor, scraping arms to which scraping blades (pos. 5) are mounted. Three sliding supports (pos. 9) (two lateral and one rear) with adjustable extensions are attached to the body. They are designed to adjust the height of snow removing. The rotor consists of the auger (pos. 2) and ejector (pos. 3) having four ejecting blades. The whole is mounted on the shaft (pos. 4) via bearings. A mechanism controlling the flaps position consists of a lever, a set of tie rods, cable and spring (see Catalogue of spare parts, table A and figure A). It is used to direct the snow exhaust stream to the right or to the left side.

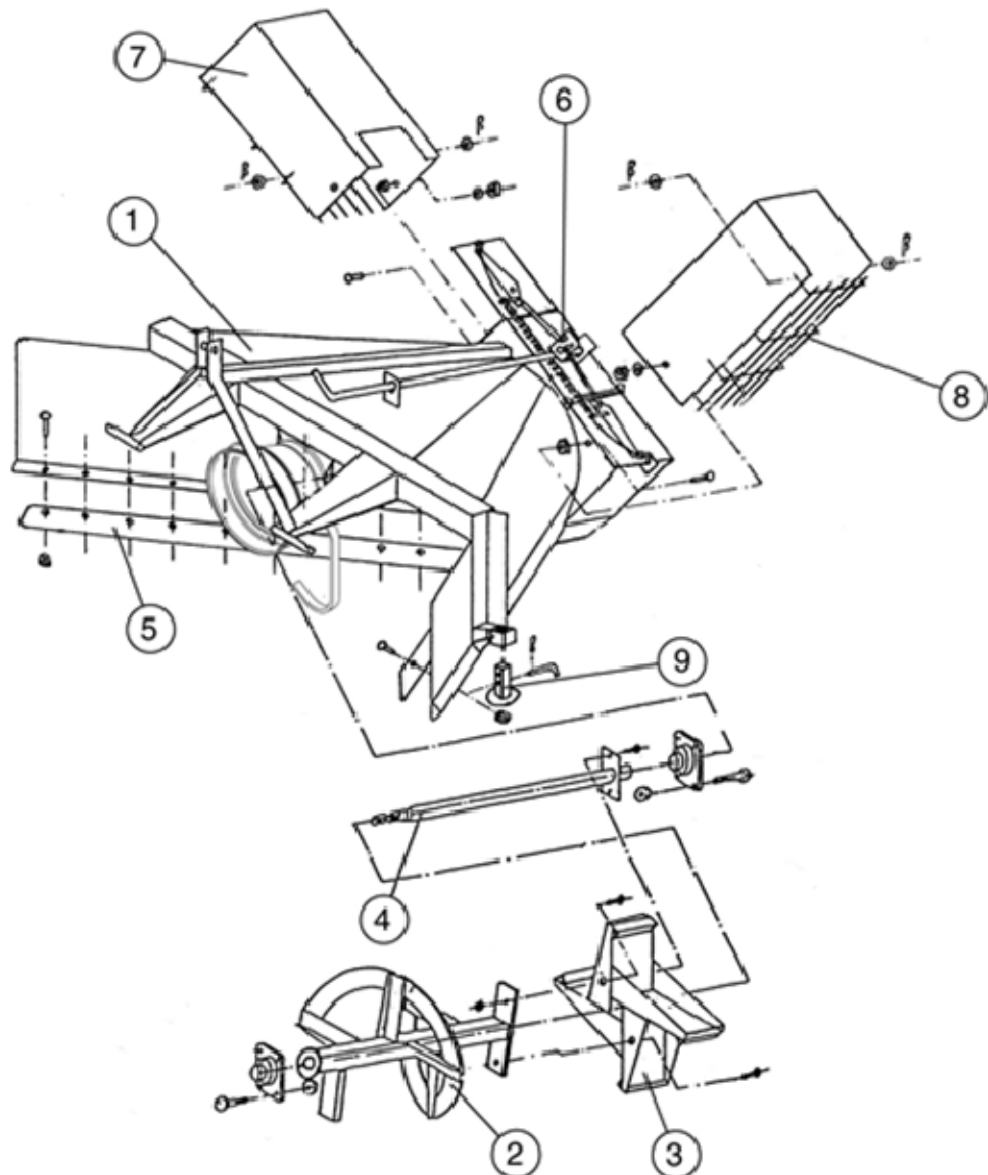


Fig. 1

NOTE!

Snow blower is protected against damages with four screws M12x40-8.8-II. Two screws tighten the auger with ejector, and the other two tighten rotor shaft with the ejector. In a case of breaking one of the bolts pairs, they must be replaced with new one. They should have the same parameters (spare safety bolts are screwed to the bracket on the rear wall of ejector housing). Do not use placeholders instead of spare parts provided by manufacturer.

PRIOR TO USE

Installation

Mounting on the tractor.

1. Make sure that attachment points of the lower links on the tractor are at the same level.
2. Adjust the spacing of lower link to three-point frame.
3. Set rigidly the lower tractor links so that the three-point frame does not move sideways. This eliminates the possibility of contact the PTO drive shaft with a three-point frame.
4. Three-point frame connect to three-point hitch linkage of the tractor by means of pins and secure them by cotters.
5. Mount the central linkage adjusting its length so that the snow blower is set horizontally.
6. Depending on the type of tractor and hydraulic lift, check a PTO drive shaft fitting between the tractor and the machine. The length of engagement in the operating position must be in accordance with specified in the instruction manual of shaft. Mount the shaft to the tractor in accordance with the instructions of the shaft.

Before each use:

- Mount the snow blower on the three-point hitch linkage of the tractor.
- Connect PTO on the tractor with PTO on the machine by PTO drive shaft according to the instructions provided with PTO drive shaft.
- Set the rotary ejector in such a way that the snow stream is facing in the right direction.
- Turn on the PTO and check the correct work of the tractor and machine.
- Rise and lock the snow blower in the upper position on the 3-point hitch linkage.
- Turn off the tractor engine and adjust the height of sliding supports extension.
- You can begin to removing snow after checking all the mechanisms and making the necessary adjustments.

OPERATION

The correct use

- Snow blower can be operated only by persons familiar with its operation manual and trained in its use.
- Before starting work, check the snow blower technical condition, particularly the tightness of connecting elements and a state of hydraulic components. In the event of damage or wear of parts that can lower the quality of work or endanger the safety, it is necessary to replace them with a new one or reconditioned. Besides, you should check the status of each scraping arms (scraping blades) and sliding supports.
- In the event of an impact of foreign object while the snow blower is working, you must stop the tractor engine and check the machine carefully whether there is any damage.

NOTE! Check each time:

- All connections of bolts and screws.
- The technical condition of the three-point hitch linkage.

NOTE! When operating a snow blower, tractor must be equipped with two orange lights flashing to the front and rear.

NOTE! The machine should be operated in an appropriate winter clothing - winter finger protective gloves and non-slip shoes.

Removing snow

- When removing snow, adapt the speed to local conditions and to the thickness of snow layer. When a snow layer exceeds a maximum permissible value, raise the machine to the height that will allow you snow removing.
- Do not set the PTO shaft speed above 540 rpm.
- When you remove snow from public roads or in their vicinity, always remember about vehicles and people moving around. When you notice any danger, you must stop working or direct the snow exhaust stream in another safe direction.

Safety

- If you are working near buildings or in the area where there may be bystanders, you should keep a minimum safety distance of 50m for operating snow blower. The working area should be protected against accidentally getting these people near the machine. Before starting and during snow blower operation the user must be sure that in the danger zone there are no people (especially children) or animals. In addition, if there is no possibility to direct snow in appropriate direction, it is not allowed to operate the snow blower near glazed objects such as windows or cars.
- When working on slippery roads and during tight curves you should take special caution due to sudden changes in the direction of snow ejection.
- There is high pressure of 16 MPa in the hydraulic snow blower system – only for versions with hydraulic control. In the event of the hydraulic system failure, the hydraulic oil ejecting under high pressure can cause damages. In the case of injury, seek medical attention – there is a danger of infection.
- Before performing any works on the hydraulic system, first remove the pressure in the system, then turn off the engine.
- When connecting the hydraulic hoses to the tractor hydraulics make sure that both hydraulic systems of the tractor and of snow blower are not under pressure.
- DO NOT exceed the maximum hydraulic pressure of 16 MPa.
- During leakages removal in the hydraulic system always use protective gloves to avoid the risk of injury.

Transportation

Preparation for transport:

- Raise the machine by 3-point linkage to transport position (at least 250 mm above the ground).
- Check whether the machine being in transport position touches the tractor wheels – it may cause damage of tyres.
- It is forbidden to drive the snow blower working elements during transportation.

MAINTENANCE

WARNING! The machine must be disconnected from the tractor or lowered on the ground, the drive and engine must be stopped, handbrake must be engaged and ignition key removed, before beginning repairs, adjustments or parts replacement. It is essential to make sure before restarting that this process does not endanger anyone.

In particular:

- Do not operate the machine without safety guards on places.
- Do not clean, lubricate, adjust the machine while the machine or any moving parts are in motion.

The activities associated with maintenance, performed by the operator:

- cleaning,
- blockages and jams removal,
- lubrication,
- visual inspection,
- minor damage repairing.

Cleaning and maintenance

- Cleaning and maintenance must be carried out only when the tractor engine is stopped, or when the snow blower is disconnected.
- Snow blower should be thoroughly cleaned of impurities and the remaining snow to prevent rotor and ejector channel to frost. Clean it each time after finishing the work.
- Make a detailed visual check of machine disconnected from the tractor, before a long storage and before each use.
- Clean and paint places where the paint has worn off.
- Hydraulic hoses must be replaced in case of any damage or oil leaks but not less than every 5 years.
- Long-term and efficient operation of snow blower is dependent on skillful handling, sufficient lubrication, immediate removal of detected malfunctions and proper maintenance.

Blockages and jams removal

In case of blockages and jams, place the machine on flat ground and support it on stable supports. Remove jams using usual tools.

Lubrication

- Snow blower lubrication can be performed when it is disconnected from the tractor or eventually it is in the rest position or mounted on a vehicle and based on the ground. Do not lubricate snow blower when the tractor engine is running.
- To lubricate snow blower use general application lithium grease.
- Snow blower has two lubricating points. There are grease ball nipples. Fill nipples by manual grease gun piston. Lubricating points are located on the rotor shaft bearings - grease them at least once a month.

Storage

- The machine should be cleaned from sand / salt and other pollutants and visual check of individual parts and assemblies' connections shall be made, each time after finishing the work.
- Make a detailed visual check of the machine, remove noticed faults and replace any worn parts if necessary, at the end of the season.
- Thoroughly wash the machine with water to remove any accumulated salt (risk of corrosion).
- Additionally tighten the screws and nuts.
- Clean and paint places where the paint has worn off. Lubricate to displace water. Unpainted parts should be covered with a thin layer of lime stone base grease or petroleum jelly.
- The repairs of serious damages should be given to an authorized service centre.
- The machine should be protected from rain or snow during storage and in a way preventing an injury to people or animals.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Lumilinko
Tuotemerkki: Tarmo
Malli/tyyppi: TAR1225 (225/2), TAR1250 (255/2), TAR1250H (255/2H)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoitujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

PN-EN ISO 4254-1:2013- (ICS 65.060.01) ; PN-EN ISO 12100:2012- (ICS 13.110) ; PN-EN ISO 13857:2010 ; ISO 8437:1989 ; ISO 8437:1989/Amd. 1:1997 ; PN-ISO 3600:1998 ; PN-ISO 11684:1998- (ICS 01.080.20)

Kauhajoki 18.12.2017

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy



Paul Andtfolk, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Snöslunga
Varumärke: Tarmo
Typbeteckning: TAR1225 (225/2), TAR1250 (255/2), TAR1250H (255/2H)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

PN-EN ISO 4254-1:2013- (ICS 65.060.01) ; PN-EN ISO 12100:2012- (ICS 13.110) ; PN-EN ISO 13857:2010 ; ISO 8437:1989 ; ISO 8437:1989/Amd. 1:1997 ; PN-ISO 3600:1998 ; PN-ISO 11684:1998- (ICS 01.080.20)

Kauhajoki 18.12.2017

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy



Paul Andtfolk, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Snow blower
Brand name: Tarmo
Model/type: TAR1225 (225/2), TAR1250 (255/2), TAR1250H (255/2H)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

PN-EN ISO 4254-1:2013- (ICS 65.060.01) ; PN-EN ISO 12100:2012- (ICS 13.110) ; PN-EN ISO 13857:2010 ; ISO 8437:1989 ; ISO 8437:1989/Amd. 1:1997 ; PN-ISO 3600:1998 ; PN-ISO 11684:1998- (ICS 01.080.20)

Kauhajoki 18.12.2017

Manufacturer:
Isojoen Konehalli Oy



Paul Andfolk, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoraa tai epäsuoraa takuuta eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftligt tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.